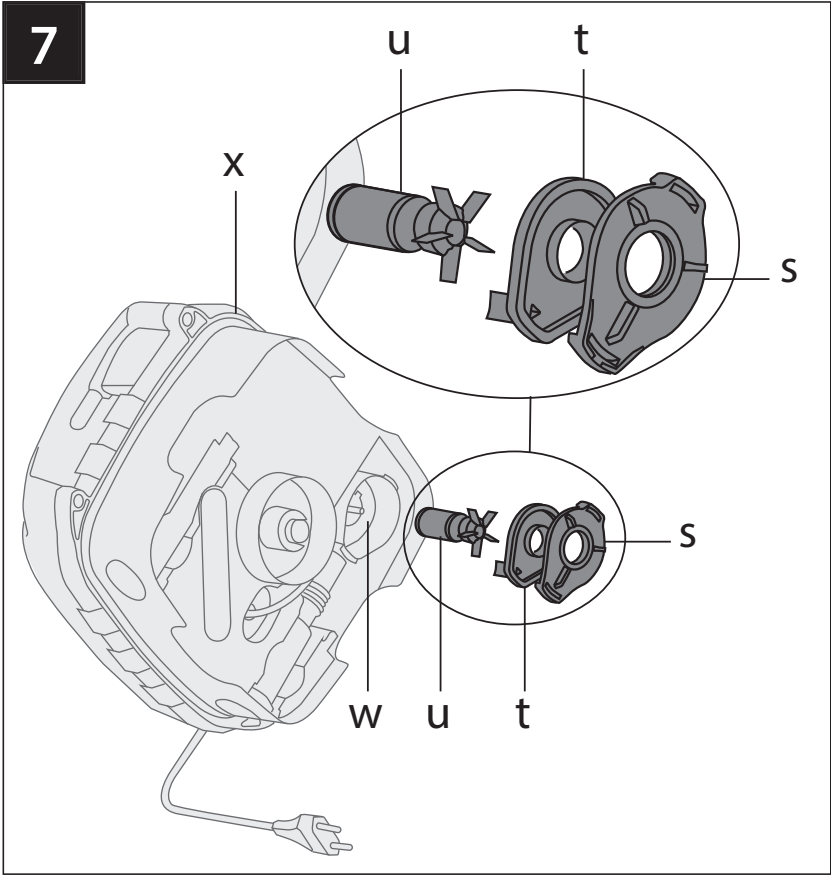
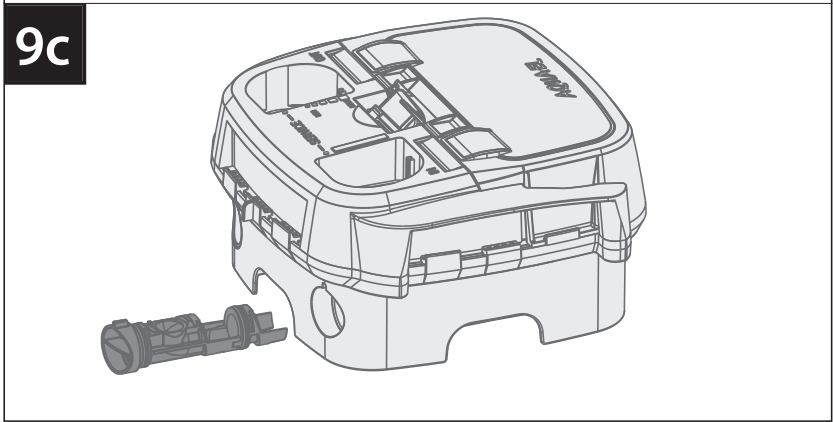
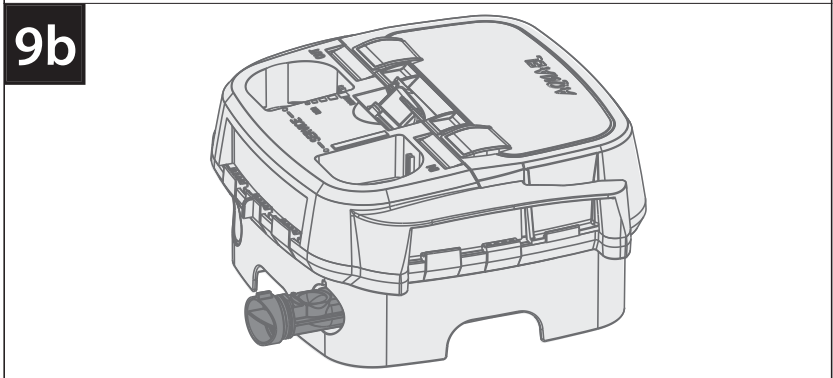
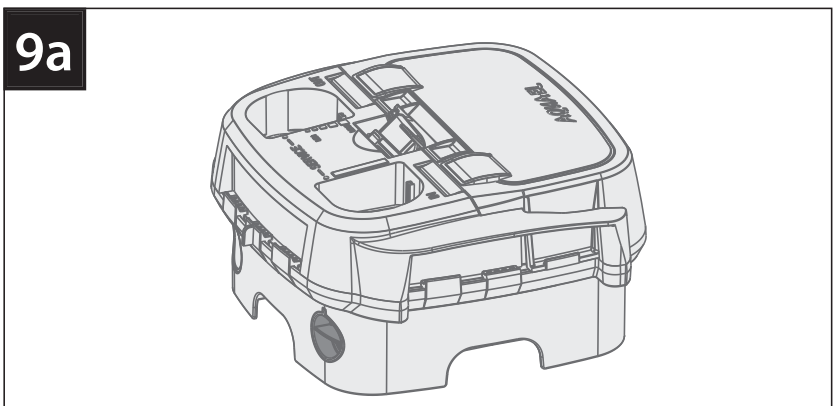
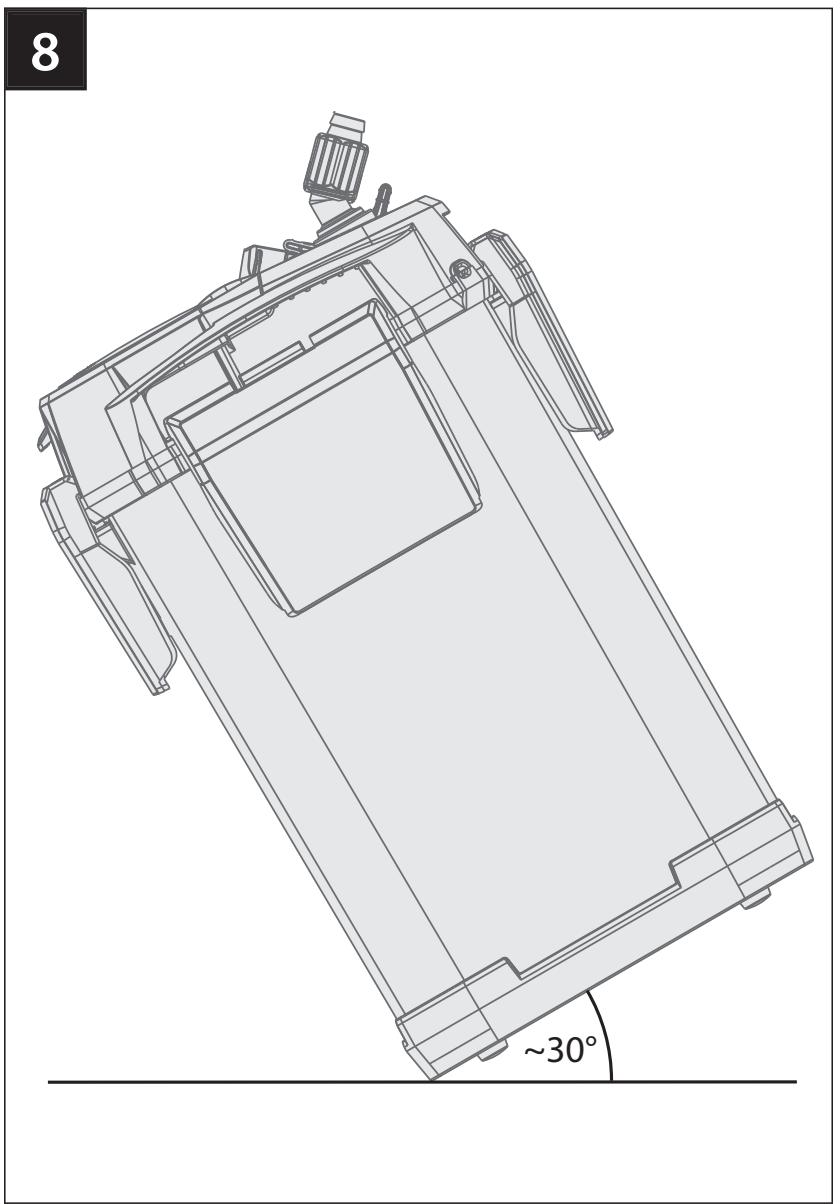
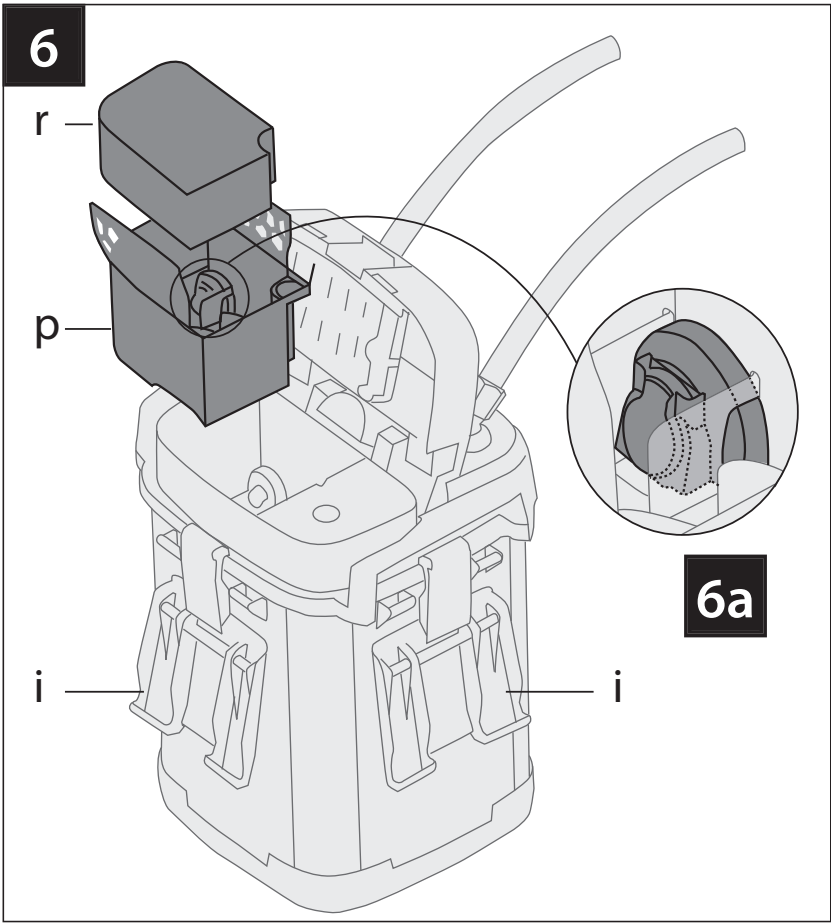
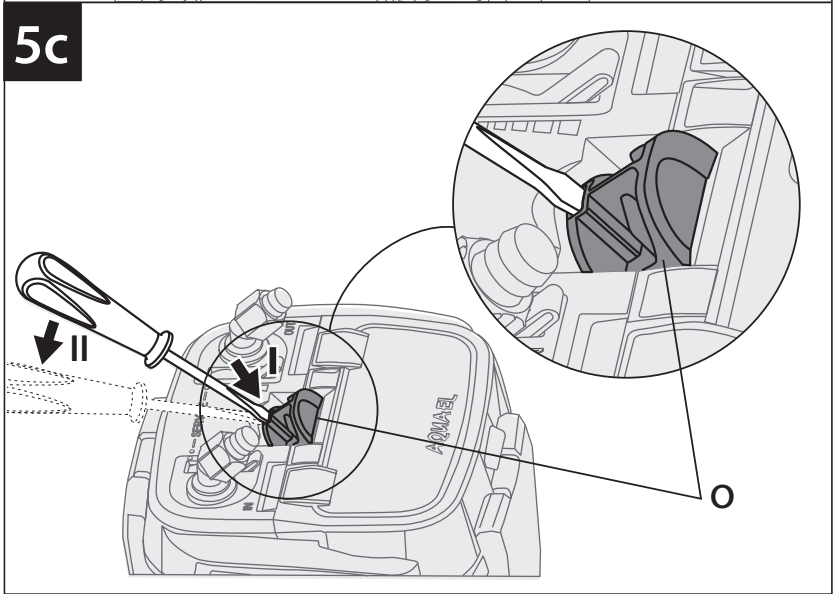
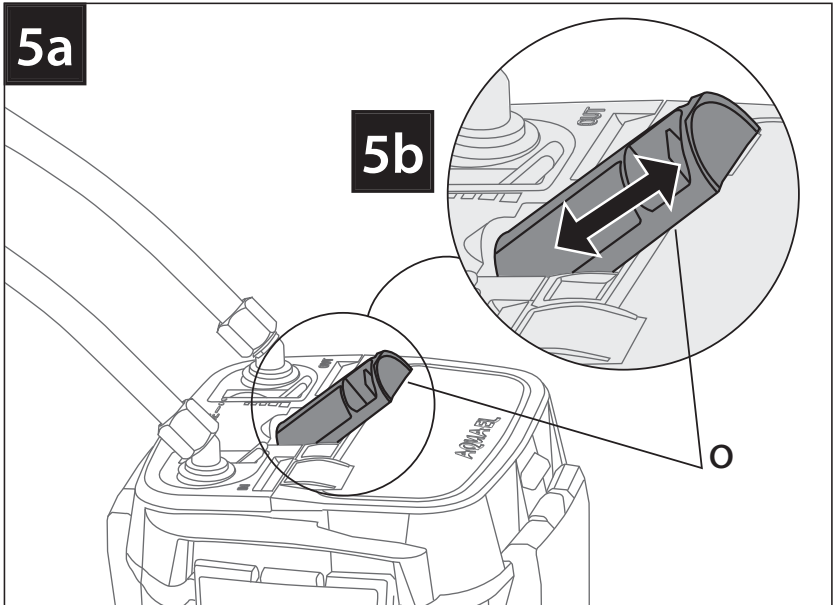
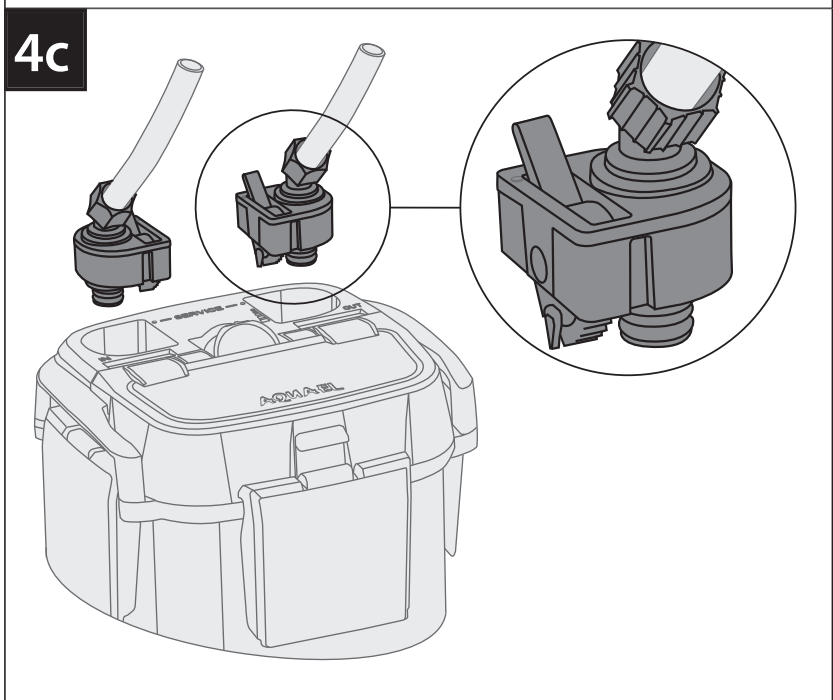
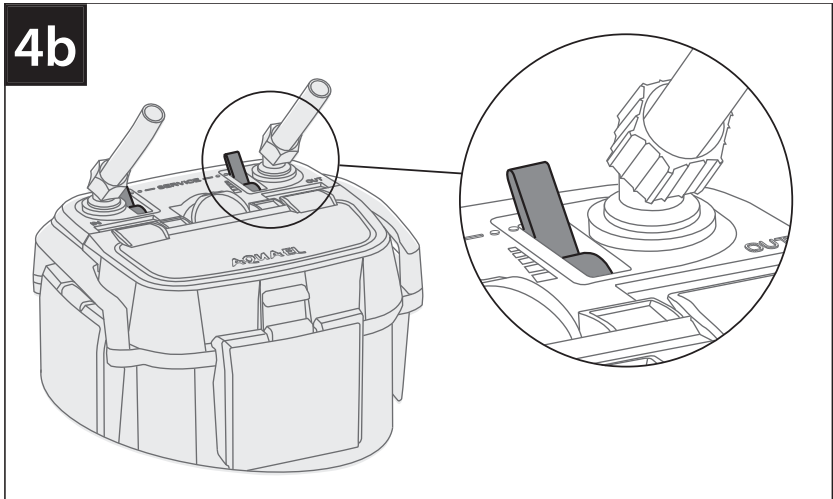
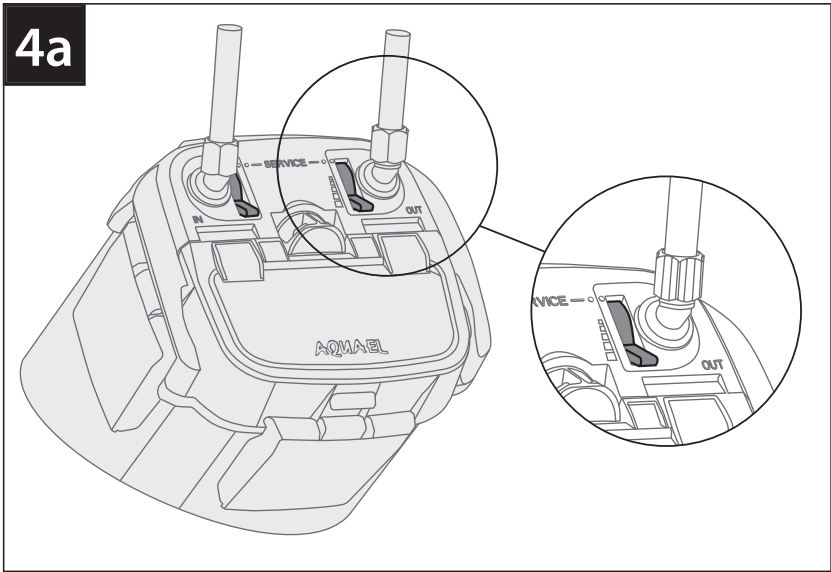
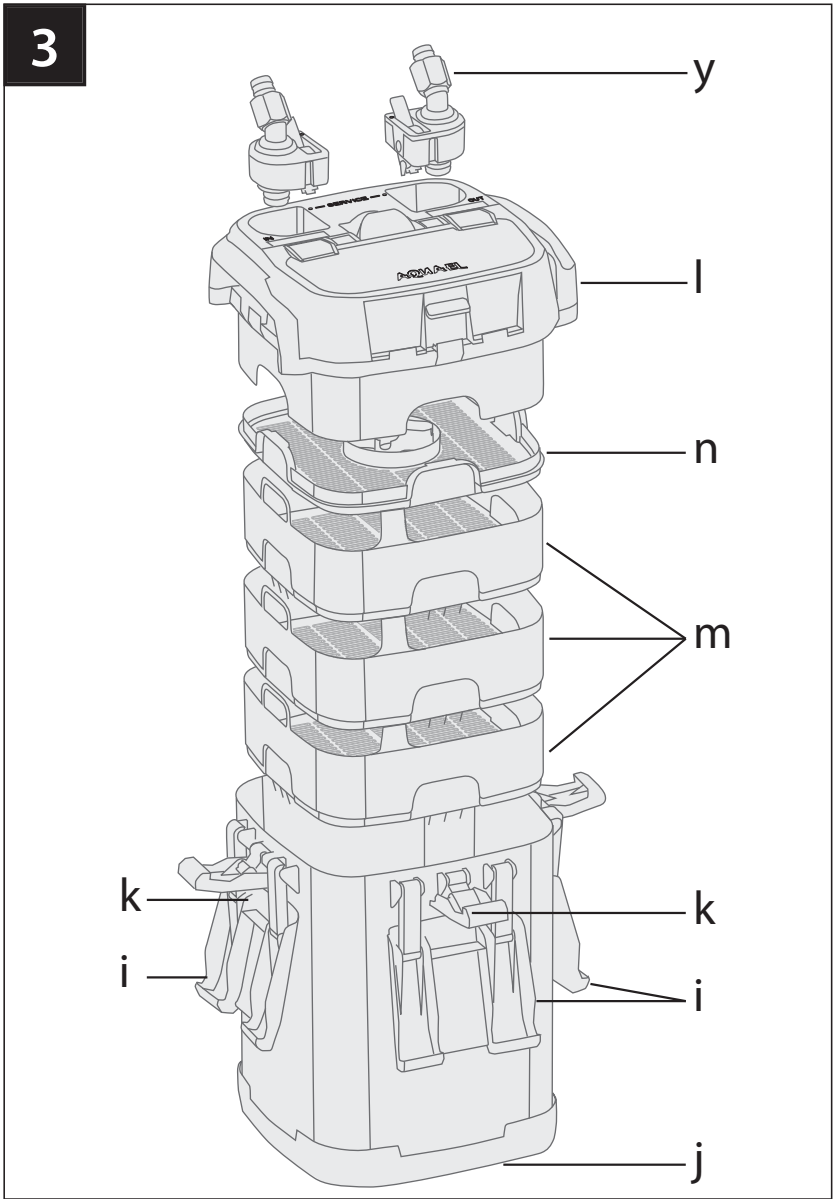
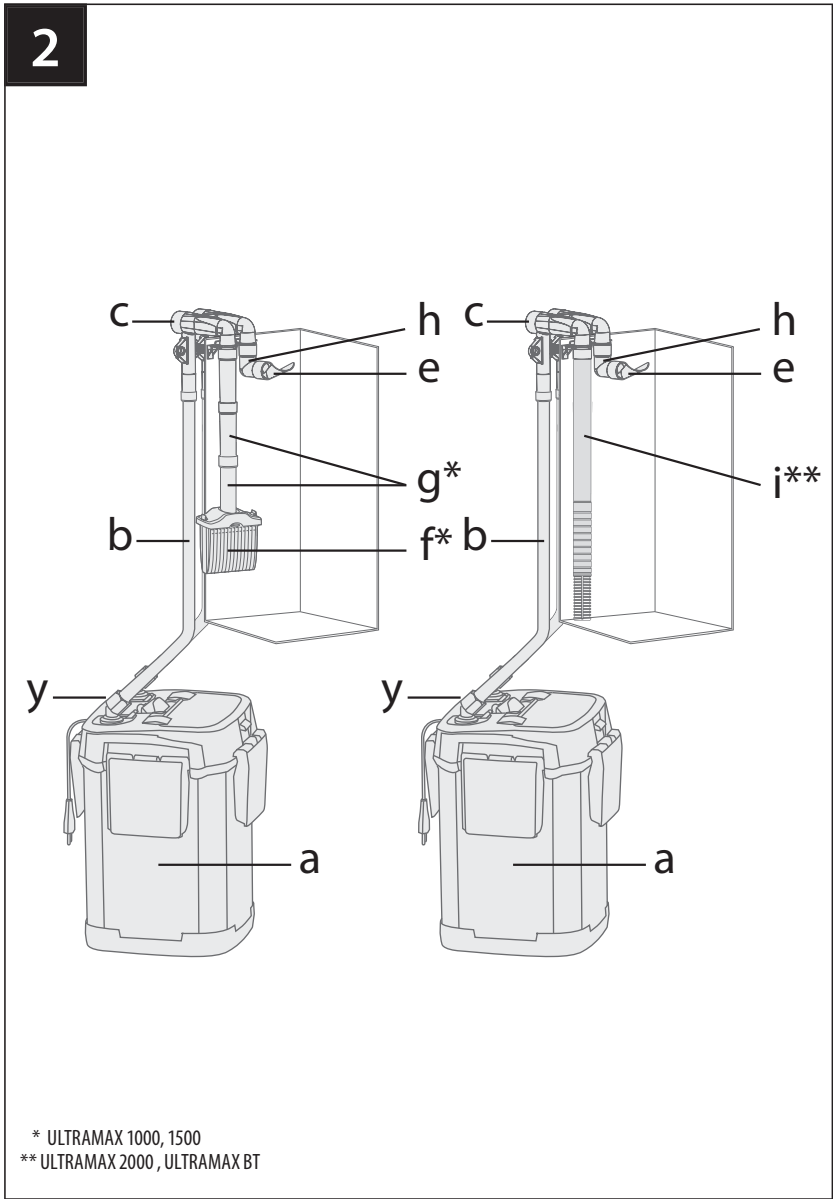
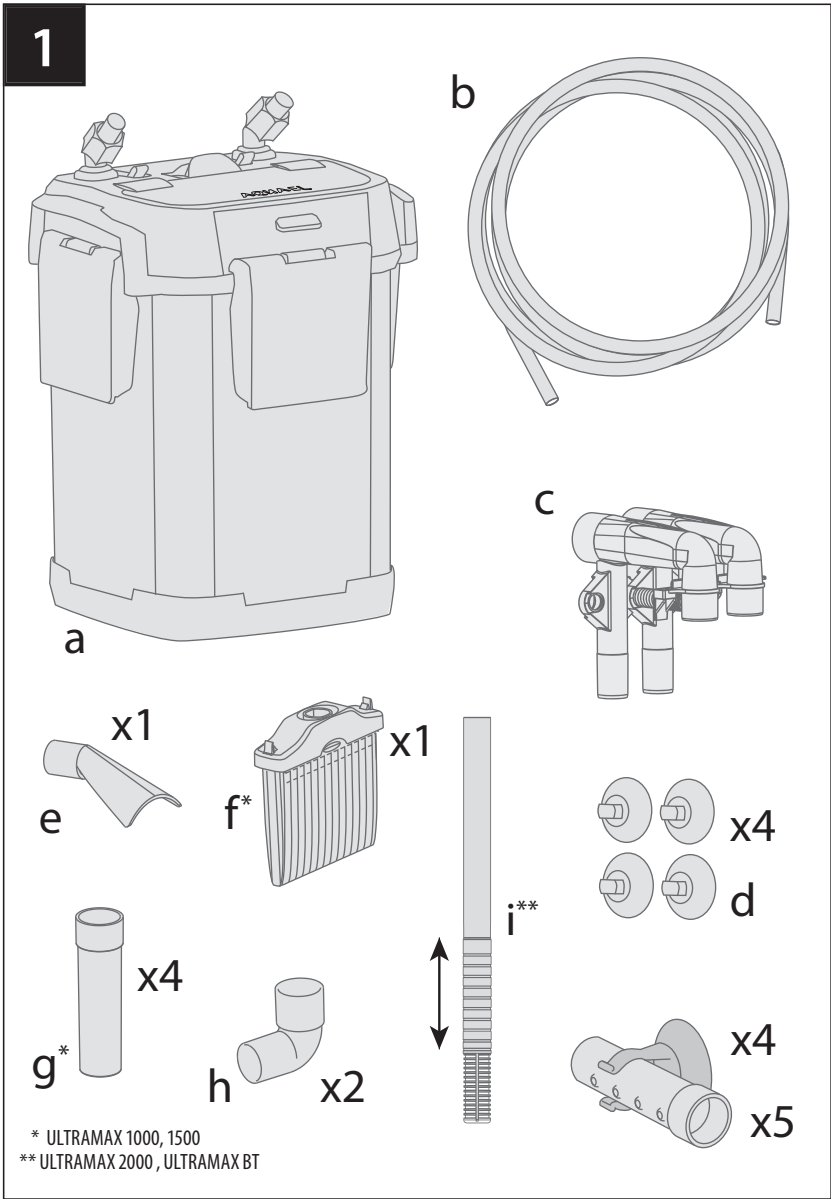




ENG	TECHNICAL SUPPORT	
Problem	Causes	Solutions
Frequent airtlocking of the filter	Air bubbles in the filter chamber and hoses	Set the IN valve to MAX position (open), only adjust the filter capacity with the OUT valve. It is also worth reducing the water flow by one line on the OUT valve, leaving the IN valve in the MAX position (open). Remove additional pre-filters/sponges from the water suction IN line. Check the distance from the filter cover to the water surface (it should be at least 70 cm) – add water to the tank or place the filter lower, as needed. Optimally adjust (shorten as much as possible) the length of the inlet hose (IN).
The filter cover can not be attached to its container	The filter baskets are placed incorrectly	Place the filter baskets in the right way
Water leaks from the filter cover	Filter baskets contain too many filter materials There are debris or other objects on the filter container or on the cover gasket The filter cover gasket is placed incorrectly, damaged (or missing)	Remove excess filter materials Carefully clean the gasket, the edges of the container and filter cover Place correctly or replace the filter cover gasket
The filter motor is not working	The edge of the filter cover is damaged Power off The rotor axis or rotor is damaged Rotor blocked by foreign objects (or missing rotor)	Replace the filter cover Connect the filter to the power supply Replace the rotor Clean the rotor chamber (or insert the rotor into the chamber)
Limited water outflow from the filter	The filter suction tube is stocked Twisted or broken hoses make the flow of water difficult Heavily dirty filter hoses The prefilter is clogged Filter materials are heavily dirty	Place the suction tube of the filter Clean the hoses correctly Clean the hoses under running water using a hose cleaner Clean the pre-filter Clean the filter materials
Air in the filter	The distance between the level of the filter cover and the water level is too small The air inside the filter	Clean the rotor chamber Place the filter cover at least 10 cm below the water level in the aquarium
The filter gives unusual noises when launched	The lever is mechanically stuck in the filter chamber	Gently tilt the filter from the vertical to the pre-filter for a short moment (Fig. 8)
Priming lever is stuck and cannot be pulled		Place a head of screwdriver in the groove located in the front of priming lever and use it to slightly pry the lever
After cleaning the prefilter, the filter stops pumping water	Major filter airtlocking	Tilt the filter about 30 degrees towards the prefilter cover and wait for it to bleed and start pumping water (see Fig. 8). To accelerate the filter bleeding process, you can switch it off for a moment and then back on
Poor water flow through the filter cover	Cover plug contaminated	Clean the cover plug and the cover-plug socket (Fig. 9a-c)

PL	POMOC TECHNICZNA	
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Częste zapowietrzanie się filtra	Pęcherzyki powietrza w komorze i węzach filtra	Ustawić zawór IN w pozycji MAX (otwartę), dokonywać regulacji wydajności filtra wyłącznie za pomocą zaworu OUT. Warto również na zaworze OUT zmniejszyć wypływ wody o jedną kreskę pozostawiając zawór IN w pozycji MAX (otwarte). Zdemontować dodatkowe prefiltry/gąbki z przewodu IN zasysającego wodę. Sprawdzić odległość od pokrywki filtra do lustra wody (powinna wynosić co najmniej 70 cm). W razie potrzeby dolać wody do zbiornika lub umieszczyć filtr niżej. Optymalnie dopasować (maksymalnie skrócić) długość węza wlotowego (IN).
Nie można zamocować pokrywki filtra na jego pojemniku	Koszki filtracyjne są niewłaściwie ułożone Koszki filtracyjne zawierają za dużo wkładów filtracyjnych	Ułożyć koszyki filtracyjne we właściwy sposób Usunąć nadmiar wkładów filtracyjnych
Spód pokrywki filtru wycieka woda	Na pojemniku filtra lub na uszczelce pokrywki znajdują się zanieczyszczenia lub ciała obce Uszczelka pokrywki filtra jest niewłaściwie założona, uszkodzona (lub jej brak)	Starannie oczyścić uszczelkę, krawędzie pojemnika i pokrywki Założyć prawidłowo lub wymienić uszczelkę pokrywki filtra
Silnik filtra nie pracuje	Krawędź pokrywki filtra jest uszkodzona Wyłączone zasilanie Oś wirnika lub wirnik są uszkodzone Wirnik zablokowany przez ciała obce (lub brak wirnika)	Wymienić pokrywke filtra Podłączyć filtr do zasilania Wymienić wirnik Oczyścić komorę wirnika (lub włożyć wirnik do komory)
Ograniczony wypływ wody z filtra	Rurka zasysająca filtra jest silnie zabrudzona Skrecone lub złamane węże utrudniają przepływ wody Silnie zabrudzone węże filtra Prefiltr jest zatkany Materiały filtracyjne są silnie zabrudzone Zabrudzone komory wirnika	Oczyścić rurkę zasysającą filtra Ułożyć węże poprawnie Oczyścić węże pod bieżącą wodą przy pomocy wyciora do węży Oczyścić prefiltr Oczyścić materiały filtracyjne Oczyścić komory wirnika
W filtrze znajduje się powietrze	Odległość między poziomem pokrywki filtra a lustrem wody jest zbyt mała	Optymalnie pokrywkę filtra co najmniej 10 cm poniżej lustra wody w akwarium
Filtr po uruchomieniu wydaje niestypowe odgłosy	Powietrze we wnętrzu filtra	Delikatnie odchylić filtr od pionu w stronę prefiltra na krótką chwilę (patrz rys. 8)
Nie można wyciągnąć dzwigni służącej do zalewania filtra.	Mechaniczne zablokowanie dzwigni w komorze filtra.	Wsunąć śrubokręt w otwór znajdujący się w przedniej części dzwigni z jego pomocą wysunąć ją na zewnątrz (patrz rys. 5 c).
Po uruchomieniu prefiltra filtr przestaje tłoczyć wodę.	Duże zapowietrzanie filtra	Przechylić filtr pod kątem ok. 30 stopni w stronę pokrywki filtra i poczekać aż odpowietrzy się i zacznie tłoczyć wodę (patrz rys. 8). W celu przyspieszenia procesu odpowietrzania filtra dodatkowo można na chwilę wyłączyć go i włączyć ponownie
Słaby przepływ wody przez pokrywke filtra	Zanieczyszczony korek pokrywki	Wyczyścić korek pokrywki i gniazdo korka pokrywki (patrz rys. 9a-c)

DE	TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG	
Problem	Ursache	Lösung
Es gibt oft Luft im Filter	Luftblasen in der Kammer und den Filterschläuchen	IN-Ventil auf die Position MAX (offen) stellen, Filterleistung ausschließlich mittels OUT-Ventil einstellen. Es ist auch sinnvoll, den Wasserdurchfluss am OUT-Ventil um einen Teilschritt zu verringern, wobei das IN-Ventil in der MAX-Position (offen) bleibt. Zusätzliche Vorfilter/Schwämme aus der IN-Legung, die Wasser ansaugt, entfernen. Den Abstand zwischen Filterdeckel und Grundwasserspiegel prüfen (er sollte mindestens 70 cm betragen) - bei Bedarf Behälter mit mehr Wasser befüllen oder den Filter tiefer platzieren. Länge des Einlassschlauchs (IN) optimal anpassen (so weit wie möglich kürzen).
Die Filterabdeckung kann nicht an ihrem Behälter befestigt werden	Die Filterkörbe sind falsch angeordnet Filterkörbe enthalten zu viele Filterpatronen	Ordne die Filterkörbe richtig an Entfernen Sie überschüssige Filterpatronen
Wasser tritt aus dem Deckel aus	Reinigen Sie die Dichtung, die Kanten des Behälters und den Deckel sorgfältig Die Filterdeckeldichtung ist falsch montiert, beschädigt (oder fehlt)	Reinigen Sie die Dichtung, die Kanten des Behälters und den Deckel sorgfältig Pass richtig ein oder ersetzen Sie die Filterdeckeldichtung
Der Filtermotor funktioniert nicht	Die Kante der Filterabdeckung ist beschädigt Ausschalten Die Rotorscheibe oder der Rotor ist beschädigt Rotor durch Fremdkörper blockiert (oder kein Rotor)	Ersetzen Sie die Filterabdeckung Schließen Sie den Filter an die Stromversorgung an Ersetzen Sie das Laufrad Reinigen Sie die Rotorkammer (oder fügen Sie den Rotor in die Kammer ein)
Begrenzter Abfluss von Wasser aus dem Filter	Das Filtersaugrohr ist stark verschmutzt Verdrichtes oder gebrochene Schläuche erschweren den Wasserfluss Stark verschmutzte Filterschläuche	Reinigen Sie das Saugrohr des Filters Ordne die Schläuche richtig an Reinigen Sie die Schläuche unter fließendem Wasser mit einem Schlauchreiniger
Der Vorfilter ist verstopft	Filtermaterialien sind stark verschmutzt Verschmutzung der Rotorkammer	Reinigen Sie den Vorfilter Reinigen Sie die Filtermaterialien Reinigen Sie die Rotorkammer
Es ist Luft im Filter	Der Abstand zwischen dem Niveau der Filterabdeckung und dem Wasserstand ist zu klein Die Luft im Filter	Platzieren Sie den Filterdeckel mindestens 10 cm unterhalb des Wasserspiegels im Aquarium Kippen Sie den Filter vorsichtig für einen kurzen Moment von der Vertikalen zum Vorfilter (Abb. 8)
Der Filter erzeugt beim Start ungewöhnliche Geräusche Der Entlüftungshebel steckt fest und nach der Reinigung des Vorfilters hört der Filter auf, das Wasser zu pumpen	Der Hebel steckt mechanisch in der Filterkammer Viel Luft im Filter	Setzen Sie einen Schraubendreherkopf in die Nut an der Vorderseite des Ansaughebels und hebeln Sie den Hebel leicht heraus (Abb. 5 c) Den Filter im Winkel von ca. 30 Grad in Richtung des Deckels des Vorfilters neigen und warten, bis er entlüftet ist und die Wasser zu pumpen (siehe Abb. 8). Um den Prozess der Entlüftung des Filters zusätzlich zu beschleunigen, kann man ihn für einen Moment ausschalten und erneut einschalten
Geringer Wasserdurchfluss durch den Filterdeckel	Deckelstopfen verschmutzt	Reinigen Sie den Deckelstopfen und den Sitz des Deckelstopfens (Abb. 9a-c)

FR	SUPPORT TECHNIQUE	
Problème	Cause	Solution
Présence d'air fréquente dans le filtre	Bulles d'air dans l'enceinte et les tuyaux du filtre	Positionner la vanne IN en position MAX (ouverte), régler la capacité du filtre uniquement à l'aide de la vanne OUT. Il convient également de diminuer l'écoulement d'eau sur la vanne OUT d'une graduation, en laissant la vanne IN sur la position MAX (ouverte). Démonter les préfiltres/éponges supplémentaires du tuyau d'aspiration d'eau. Vérifier la distance entre le couvercle du filtre et la surface d'eau (elle doit être d'au moins 70 cm) – en cas de besoin, ajouter de l'eau ou placer le filtre plus bas. Adapter de manière optimale (raccourcir au maximum) la longueur du tuyau d'entrée (IN).
Le couvercle du filtre ne peut pas être attaché à son conteneur	Les paniers de filtrage sont mal disposés Les paniers filtrants contiennent trop de cartouches filtrantes	Retirer les cartouches filtrantes en excès
L'eau coule du couvercle	Il y a des débris ou des corps étrangers sur le récipient du filtre ou sur le joint de couvercle Le joint du couvercle du filtre est mal installé, endommagé (ou manquant) Le bord du couvercle du filtre est endommagé	Nettoyez soigneusement le joint, les bords du récipient et du couvercle du filtre ou sur le joint de couvercle Montez correctement ou remplacez le joint du couvercle du filtre
Le moteur du filtre ne fonctionne pas	L'axe du rotor ou le rotor est endommagé Rotor bloqué par des corps étrangers (ou pas de rotor) Le tube d'aspiration du filtre est très sale	Remplacez le couvercle du filtre Connecter le filtre à l'alimentation Remplacer la roue Nettoyer la chambre du rotor (ou insérer le rotor dans la chambre) Nettoyer le tube d'aspiration du filtre
Sortie d'eau limitée du filtre	Les tuyaux tordus ou cassés rendent le flux d'eau difficile Tuyaux filtrants très sales Le préfiltre est bouché Les matériaux filtrants sont très sales Salissure de la chambre du rotor	Disposez les tuyaux correctement Nettoyer les tuyaux sous l'eau courante en utilisant un nettoyeur de tuyau Nettoyer le préfiltre Nettoyer les matériaux de filtration Nettoyer la chambre du rotor
Il y a de l'air dans le filtre	La distance entre le niveau du couvercle du filtre et le niveau d'eau est trop petite L'air à l'intérieur du filtre	Placez le couvercle du filtre au moins 10 cm au-dessus du niveau de l'eau dans l'aquarium Inclinez doucement le filtre à partir de la verticale vers le préfiltre pour un court moment (Fig. 8)
Le filtre donne des bruits inhabituels au lancement Le levier d'amorçage est bloqué et ne peut pas être tiré Après le nettoyage du préfiltre, le filtre arrête de pomper l'eau	Le levier est bloqué mécaniquement dans la chambre du filtre Trop grande pénétration de l'air dans le filtre	Placez une tête de tournevis dans la rainure située à l'avant du levier d'amorçage et utilisez-la pour faire le levier légèrement (Fig. 5 c) Inclinez le filtre à env. 30 degrés dans la direction du couvercle du filtre et attendez que l'air soit évacué et que le filtre commence à pomper l'eau (voir fig. 8). Pour accélérer l'évacuation de l'air, vous pouvez en plus arrêter le filtre pour un court instant et le remettre en marche
Faible débit d'eau à travers le couvercle du filtre	Le bouchon du couvercle est contaminé	Nettoyez le bouchon du couvercle et le siège du bouchon du couvercle (Fig. 9a-c)

RU	ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА	
Проблема	Причина	Решение
В фильтр часто проникает воздух и шалаги фильтра	Наличие пузырьков воздуха в камере и шлагах фильтра	Установить клапан IN в положение MAX (открытое), отрегулировать мощность фильтра с помощью клапана OUT. Также на клапане OUT необходимо уменьшить вытекание воды на одно деление, устанавливая клапан IN в положение MAX (открытое). Демонтировать дополнительные префильтры/губки из провода IN, засасывающего воду. Проверить расстояние от крышки фильтра до поверхности воды (оно должно составлять не менее 70 см) - в случае необходимости долить воду в резервуар или разместить фильтр ниже. Оптимально подогнать (максимально сократить) длину всасывающего шланга (IN).
Крышка фильтра на не может быть прикреплена к контейнеру	Корзины фильтра неправильно расположены Фильтрующие корзины содержат слишком много фильтрующих картриджей	Расположите корзины фильтра правильно Снять избыточные фильтровальные картриджи
Утечка воды из крышки	На контейнере фильтра или на прокладке крышки имеются обломки или посторонние предметы Прокладка крышки фильтра неправильно установлена, повреждена (или отсутствует) Повреждение крышки фильтра повреждено	Тщательно очистите прокладку, края контейнера и крышки Правильно установите или замените прокладку крышки фильтра
Двигатель фильтра не работает	Выключить питание Повреждена ось ротора или ротор Ротор заблокированный посторонними предметами (или без ротора)	Заменить крышку фильтра Подключите фильтр к источнику питания Заменить ротор Очистите камеру ротора (или вставьте ротор в камеру)
Ограниченный отток воды из фильтра	Всасывающая трубка фильтра сильно загрязнена Скрученные или споманные шланги затрудняют поток воды Сильно загрязненные фильтрующие шланги Префильтр забивается Фильтрующие материалы сильно загрязнены Загрязнение роторной камеры	Очистите всасывающую трубку фильтра Правильно установите шланги Очистите шланги под проточной водой, используйте очиститель для шланга Очистите предварительный фильтр Очистите фильтрующие материалы Очистите камеру ротора
В фильтре есть воздух	Расстояние между уровнем крышки фильтра и уровнем воды слишком мало	Поместите крышку фильтра не менее чем на 10 см ниже уровня воды в аквариуме
Фильтр дает необычные звуки при запуске Рычаг заправки застрял и не может быть вынут	Воздух внутри фильтра	Осторожно наклоните фильтр от вертикали до предварительного фильтра на короткое время (Рис. 8) Поместите головку отвертки в паз, расположенный в передней части рычага заливки, и используйте его, чтобы слегка приподнять рычаг. (Рис. 5 c)
После очистки префильтра фильтр перестает качать воду	Завоздушивание фильтра	Наклонить фильтр под углом 30 градусов в сторону крышки префильтра и подождать, чтобы он развоздушился и начала качать воду (см. рис. 8). Для ускорения процесса завоздушивания фильтра можно выключить его на непродолжительное время и включить повторно
Слабый поток воды через крышку фильтра	Загрязнение пробки крышки	Очистить пробку крышки и гнездо пробки крышки (Рис. 9a-c)

ES	SOPORTE TÉCNICO	
Problema	Causa	Solución
Aireación frecuente del filtro	Burbujas de aire en la cámara y en las mangueras de filtro	Ajustar la válvula IN a MAX (abierta), ajustar la capacidad del filtro únicamente con la válvula OUT. También es importante reducir el flujo de agua en la válvula OUT en una línea, dejando la válvula IN en la posición MAX (abierta). Desmontar los prefiltres/esponjas adicionales de la entrada de agua IN. Comprobar la distancia de la tapa del filtro a la superficie del agua (debe ser de al menos 70 cm) – si fuese necesario, añadir agua al depósito o colocar el filtro debajo. Ajustar adecuadamente (acortar al máximo) la longitud de la manguera de entrada (IN).
La cubierta del filtro no se puede unir a su contenedor	Las cestas de filtro están mal arregladas Las cestas de filtro contienen demasiados cartuchos de filtro	Arreglar las cestas de filtro de la manera correcta Retire el exceso de cartuchos de filtro
El agua se escapa de la tapa	Hay restos u objetos extraños en el contenedor del filtro o en la junta de la tapa La junta de la tapa del filtro está mal ajustada, dañada (faltante)	Limpie cuidadosamente la junta, los bordes del recipiente y la tapa Ajuste correctamente o reemplace la junta de la tapa del filtro
El motor del filtro no funciona	El borde de la cubierta del filtro está dañado Apagar El eje del rotor o rotor está dañado Rotor bloqueado por objetos extraños (o sin rotor)	Reemplace la cubierta del filtro Conecte el filtro a la fuente de alimentación Reemplace el impulsor Limpie la cámara del rotor (o inserte el rotor en la cámara)
Salida de agua limitada del filtro	El tubo de succión del filtro está muy sucio Las mangueras torcidas o rotas dificultan el flujo del agua	Limpie el tubo de succión del filtro Arregle las mangueras correctamente
Hay aire en el filtro	Mangueras de filtro muy sucias El prefiltro está obstruido Los materiales filtrantes están muy sucios Sociedad de la cámara del rotor	Limpie las mangueras con agua corriente con un limpiador de mangueras Limpie el prefiltro Limpia los materiales de filtración Limpie la cámara del rotor
El filtro emite ruidos inusuales cuando se lanza	La distancia entre el nivel de la cubierta del filtro y el nivel del agua es demasiado pequeña	Coloque la cubierta del filtro al menos 10 cm por debajo del nivel del agua en el acuario
La palanca de cebado está atascada y no se puede tirar	La palanca está atascada mecánicamente en la cámara del filtro.	Inclina suavemente el filtro desde la vertical al prefiltro por un breve momento (Dib. 8) Coloque una cabeza de destornillador en la ranura ubicada en la parte delantera de la palanca de cebado y utilícela para hacer palanca levemente a la palanca (Dib. 5 c)
Tras limpiar el prefiltro, el filtro deja de bombear agua	Aireación excesiva del filtro	Inclina el filtro en un ángulo de aproximadamente 30 grados hacia la tapa del filtro y espera hasta que purgue el aire y empiece a bombear agua (ver fig. 8). Para acelerar el proceso de purgado del aire, también puede apagar durante un tiempo y encender de nuevo el filtro
Caudal bajo de agua a través de la tapa del filtro	Tapa contaminada	Limpie el tapón de la tapa y la base del tapón (Dib. 9a-c)

IT	SUPPORTO TECNICO	
Problema	Causa	Soluzione
Frequente aereazione del filtro	Bolle d'aria nella camera del filtro e nei tubi	Impostare la valvola IN sulla posizione MAX (aperta), regolare l'efficienza del filtro esclusivamente tramite la valvola OUT. È opportuno inoltre ridurre il flusso d'acqua nella valvola OUT di una linea, lasciando la valvola IN sulla posizione MAX (aperta). Rimuovere i prefiltri/le spugne aggiuntivi dal tubo IN di aspirazione dell'acqua. Controllare la distanza dal coperchio del filtro alla superficie dell'acqua (dovrebbe essere pari ad almeno 70 cm) - se necessario, aggiungere acqua nel recipiente o collocare il filtro più in basso. Regolare in modo ottimale (accorciare al massimo) la lunghezza del tubo di ingresso (IN).
Il coperchio del filtro non può essere collegato al suo contenitore	I cesti filtranti sono disposti in modo errato I cesti filtranti contengono troppe cartucce filtranti	Disporre i cestelli del filtro nel modo giusto Rimuovere le cartucce filtranti in eccesso
Perdite d'acqua dal coperchio	Sul contenitore filtro o il coperchio della tenuta di impurità o corpi estranei La guarnizione del coperchio del filtro è montata in modo errato, danneggiata (o mancante) Il bordo del coperchio del filtro è danneggiato	Pulire accuratamente la guarnizione, i bordi del contenitore e il coperchio Montare correttamente o sostituire la guarnizione del coperchio del filtro
Il motore del filtro non funziona	Spegni L'asse del rotore o il rotore è danneggiato Rotore bloccato da oggetti estranei (o senza rotore) Il tubo di aspirazione del filtro è molto sporco	Sostituire il coperchio del filtro Collegare il filtro all'alimentazione Sostituire la girante Pulire la camera del rotore (o inserire il rotore nella camera)
Limitato deflusso di acqua dal filtro	Tubi ritorti o rotti rendono difficile il flusso dell'acqua Tubi filtranti molto sporchi Il prefiltro è ostruito I materiali filtranti sono molto sporchi	Pulire il tubo di aspirazione del filtro Disporre i tubi in modo corretto Pulire i tubi flessibili con acqua corrente usando un detergente per tubi Pulire i materiali di filtrazione Pulire la camera del rotore
C'è aria nel filtro	La distanza tra il livello del coperchio del filtro e il livello dell'acqua è troppo piccola	Mettere il coperchio del filtro di almeno 10 cm sotto il livello dell'acqua in acquario
Il filtro emette rumori insoliti quando viene lanciato	L'aria all'interno del filtro	Inclinare delicatamente il filtro dalla verticale verso il prefiltro per un breve periodo (Fig. 8)
La leva di addecentamento è bloccata e non può essere tirata	La leva è bloccata meccanicamente nella camera del filtro	Inserire una testa di cacciavite nella scanalatura situata nella parte anteriore della leva di addecentamento e usarla per sollevare leggermente la leva (Fig. 5 c)
Dopo la pulizia del prefiltro, il filtro smette di pompare l'acqua	Forte presenza d'aria nel filtro	Inclinare il filtro con un angolo di circa 30 gradi in direzione del coperchio del prefiltro, attendere che l'aria fuoriesca e che inizi il pompaggio dell'acqua (vedi fig. 8). Per accelerare il processo di eliminazione dell'aria dal filtro, esiste anche la possibilità di spegnerlo e riaccenderlo dopo qualche istante
Flusso d'acqua debole attraverso il coperchio del filtro	Tappo del coperchio contaminato	Pulire il tappo del coperchio e il suo alloggiamento (Fig. 9a-c)

CZ	TECHNICKÁ PODPORA	
Problem	Příčina	Řešení
Časté zavzdušňování filtru	Vzduchové bubliny v komoře a hadicích filtru	Nastavte ventil IN do polohy MAX (otevřeně), upravujte kapacitu filtru pomocí ventilu OUT. Rovněž se vyplácí snížit průtok vody na ventilu OUT o jednu čárku, přičemž ventil IN zůstane v poloze MAX (otevřeně). Odstraňte další prefiltry/houby z sacho potrubí IN. Zkontrolujte vzdálenost od krytu filtru k vodní hladině (má být nejméně 70 cm) – v případě potřeby doplňte vodu do nádrže nebo umístíte filtr níže. Optimálně seříďte (maximálně zkrátte) delku přívodní hadice (IN).
Kryt filtru nelze připevnit k jeho kontejneru	Filtrační koše jsou nesprávně uspořádaný Filtrační koše obsahují příliš mnoho filtračních kazet	Uspořádejte filtrační koše správným způsobem Odstraňte přebytečné filtrační patrony
Voda uniká z víka	Na filtrační nádobě nebo na těsnění krytu jsou nečistoty nebo cizí předměty Těsnění filtru je nesprávně namontováno, poškozeno (nebo chybí)	Především vyčistěte těsnění, okraj nádoby a víko Namontujte správně nebo vyměňte těsnění krytu filtru
Kryt motoru nefunguje	Ympněte Osa rotoru nebo rotor jsou poškozeny Rotor zablokovaný cizími předměty (nebo bez rotoru)	Vyměňte kryt filtru Připojte filtr k napájení Vyměňte rotor
Omezený odtok vody z filtru	Sací trubice filtru je silně znečištěná Kroucené nebo zlomené hadice zpomalují tok vody Silně znečištěné filtrační hadice Předfiltr je ucpaný	Vyčistěte sací trubku filtru Hadice řádně ušate Hadice očistěte pod tekoucí vodou pomocí hadice Předfiltr vyčistěte
Ve filtru je vzduch	Filtrační materiály jsou silně znečištěné Znečištěny komory rotoru	Vyčistěte filtrační materiály Vyčistěte komory rotoru
Filtr poskytuje při startu neobvyklé zvuky Páka nastřikování je zaseknutá a nelze ji vytáhnout	Vzdálenost mezi úrovní krytu filtru a hladinou vody je příliš malá Vzdutí vzduch v filtru	Umístíte kryt filtru nejméně o 10 cm pod hladinu vody v akváriu Jemně škrábte filtr ze svíске na předfiltr na krátkou chvíli (Obr. 8)
Po vyčištění předfiltru filtr přestane čerpat vodu	Velké zavzdušnění filtru	Umístíte hlavu šroubováku do drážky umístěné v přední části spouštěcí páky a použijte ji k mírnému uvolnění páky (Obr. 5 c)
Slabý průtok vody víkem filtru	Znečištěná zátká víka	Nakloňte filtr pod úhlem přibližně 30 stupňů směrem ke krytu předfiltru a počkejte, až se odvdůšní a začne čerpat vodu (viz obr. 8). Chcete-li odvdůšnit filtru urychlit, můžete jej na chvíli vypnout a znovu zapnout

HU	TECHNIKAI TÁMOGATÁS	
Probléma	Ok	Megoldás
A szűrő gyakori levegőszóráse	Levegőbuborékok a szűrőkamrában és tömlőkben	Helyezze az IN szelepet MAX (nyitott) helyzetbe, a szűrő hatékonyságát kizárólag az OUT szelep segítségével állítsa be. Ezen felül érdemes az OUT szelepen egy vonalnyiál csökkenteni a vízkifolyást, az IN szelepet MAX (nyitott) helyzetben hagyni. Szerelje le az IN vízfűzővel vezetékben található plusz előszűrőket/ szivacsokat. Ellenőrizze a szűrőfedél és a vízfelszín közötti távolságot (legyen legalább 70 cm) – szükség esetén öntsön vizet a tartályba vagy helyezze lejjebb a szűrőt. Állítsa be optimálisan (maximálisan rövidítse le) a beömlő (IN) tömlő hosszát.
A szűrőfedelet nem lehet a tartályhoz rögzíteni	A szűrő kosarak helytelenül vannak elrendezve	Helyezze el a szűrőkosarakat a megfelelő módon
A fedélről a víz szivárog	Vannak tömélkek vagy idegen tárgyak a szűrőtartályban vagy a burkolat tömítésén	Távolítsa a felesleges szűrőbetéteket Illeszze be megfelelően vagy cserélje ki a szűrőfedél tömítését
A szűrőmotor nem működik	A szűrőfedél széle sérült Kapcsoló ki A rotor tengelye vagy rotor sérült Idegen tárgyak által blokkolt rotor (vagy nincs rotor)	Cserélje ki a szűrő fedélét Csatlakoztassa a szűrőt a tápegységhez Cserélje ki a járókeréket Tisztítsa meg a rotorházat (vagy helyezze be a rotort a kamrába)
Korlátozott mennyiségű víz kármálása a szűrőből	A szűrő szivós erősen szennyezett A sodrott vagy törtött tömlők nehékesé teszik a víz áramlást Erősen szennyezett szűrőtömlők Az előszűrő eltömődött	Tisztítsa meg a szűrő szivósévt Helyezze el megfelelően a tömlőket Tisztítsa meg a tömlőket folyó víz alatt egy tömlő tisztító segítségével Tisztítsa meg a szűrőanyagokat
A szűrőben levegő van	A szűrőanyagok erősen szennyezettek A rotors kamra talajása	Tisztítsa meg a rotorházat Helyezze a szűrő fedélét legalább 10 cm-re az akvárium vízszintje alatt
A szűrő indításkor sokatall zajaok ad	A felhúzó kart elakadt, és nem lehet húzni	Tisztítsa meg a rotorházat Helyezzen egy csavarhúzó fogját a fogantyú elülső oldalán található horvára, és használja a kar emeléséhez. (5 c. rajz)
Az előszűrő tisztítása után a szűrőből nem áramlik víz	A szűrő nagy mértékben levegőszórást	Döntse meg a szűrőt kb. 30 fokban az előszűrő fedelének irányába és várja meg, hogy megtörténjen a légtelenítés és víz áramoljon (lásd 8. ábra). A szűrő légtelenítésének felgyorsítása érdekében egy pillanatra kapcsolja azt ki és be
Gyenge vízáramlás a szűrőfedélen keresztül	A fedélben található dugó szennyezett	Tisztítsa meg a fedél dugóját és a dugó foglalatát. (9a-c. rajz)

RO	SUPPORT TEHNIC	
Problemă	Cauza	Soluție
Aerul intră des în filtru	Bulele de aer înăuntrul sau în furtunurile filtrului	Reglați supapa IN în poziția MAX (deschis), reglați capacitatea filtrului doar cu supapa OUT. Este bine, de asemenea, să reduceți debitul de apă a o linie pe supapa OUT, lăsând supapa IN în poziția MAX (deschis). Scoateți prefiltrele/bureții suplimentari de pe conducta IN de aspirație a apei. Verificați distanța de la capacul filtrului la suprafața apei (ar trebuie să fie de cel puțin 70 cm) - adăugați aer în rezervor sau amplasați filtrul mai jos, dacă este necesar. Reglați în mod optim (scurtați cât mai mult posibil) lungimea furtunului de intrare (IN).
Capacul filtrului nu poate fi atăsat la recipientul său	Cosurile de filtrare sunt aranjate incorect Filtrele de cosuiri conțin prea multe cartușe de filtrare Pe recipientul filtrului sau pe garnitura capacului se află resturi sau obiecte străine	Aranjați cosurile de filtrare corect Indepărtați cartușele de filtrare în exces Curățați cu grijă garnitura, marginile recipientului și capacul
Motorul filtrului nu funcționează	Garnitura capacului filtrului este montat incorect, deteriorat (sau lipsesc) Marginile capacului filtrului este deteriorată Opriți alimentarea Axa rotorului sau rotorul sunt deteriorate Rotorul blocat de obiecte străine (sau fără rotor)	Montați corect sau înlocuiți garnitura capacului filtrului Inlocuiți capacul filtrului Inlocuiți rotorul Curățați camera rotorului (sau introduceți rotorul în cameră)
Limită de scurgere a apei din filtru	Tubul de aspirare al filtrului este foarte murdar Tevile fuzibile sau rupte îngreunează curegea apei Furtunul de filtru foarte murdare Prefiltrul este înfundat Materialele de filtrare sunt foarte murdare Umflarea camerei rotorului	Curățați tubul de aspirație al filtrului Aranjați furtunurile corect Curățați furtunul sub apă curgătoare cu ajutorul unui dispozitiv de curățare a furtunului Curățați prefiltrul Curățați materialele de filtrare Curățați camera rotorului
În filtru există aer	Distanța dintre nivelul capacului filtrului și nivelul apei este prea mică	Așezați capacul filtrului la cel puțin 10 cm sub nivelul apei din acvariu
Filtrul arefă zgomote neobișnuite când este lansat	Aerul din interiorul filtrului	Împingeți ușor filtrul din verticală în prefiltr pentru un moment scurt (Fig. 8)
Pârghia de acționare este blocată și nu poate fi trasă	Pârghia este blocată mecanic în camera filtrului	Așezați un cap de șurubelniță în canelura amplasată în partea din față a pârghiei de amorsare și folosiți-o pentru a împinge ușor pârghia (Fig. 5 c)
După curățarea prefiltrului, filtrul oprește procesul de pompare a apei.	Filtrul este înfundat	Inclinați filtrul la aproximativ 30 de grade spre capacul prefiltrului și așteptați să se purjeze, apoi începeți să pompați apa (vezi fig. 8). Pentru a accelera procesul de purjare a filtrului, îl puteți opri pentru o clipă și apoi să-l porniți din nou.
Debit scăzut de apă prin capacul filtrului	Dupăl din capac este contaminat	Curățați dopul din capac și locașul dopului din capac scurt (Fig. 9a-c)

SE		TEKNIKT STÖD	
Problem	Orsak	Lösning	
Det kommer ofta in luft i filtret	Luftbubblor i filtrets kammare och slangar	Ställ IN-ventilen i MAX läge (öppet), justera filtrets kapacitet endast med OUT-ventilen. Det är också bra att minska vattenflödet med ett streck med hjälp av OUT-ventilen och lämna IN-ventilen i MAX läge (öppet). Ta bort de extra förfiltren/svamparna från IN-ledningen som suger upp vatten. Kontrollera avståndet från filterkåpan till vattenytan (det ska vara minst 70 cm) – fyll på vatten i tanken eller sätt filtret lägre ner vid behov. Justera (förkorta så mycket som möjligt) inloppsslängens längd (IN) optimalt.	
Filterlocket kan inte fästas i behållaren	Filterkorgarna är felaktigt ordnade Filterkorgar innehåller för många filterpatroner	Ordna filterkorgarna på rätt sätt Ta bort överskott av filterpatroner	
Vatten läcker ut från locket	Det finns skrap eller främmande föremål på filterbehållaren eller på kåpan Filterpaketet är felaktigt monterat, skadat (eller saknas)	Rengör försiktigt packningen, behållarens kanter och lock Montera korrekt eller byt ut filterkåpan	
Filtermotorn fungerar inte	Filterkåpan är skadad Slå av Rotorns axel eller rotor är skadad Rotor blockerad av främmande föremål (eller ingen rotor)	Sätt tillbaka filterlocket Anslut filtret till strömförsörjningen Byt ut pumpmottlet Rengör rotorkammaren (eller sätt in rotorn i kammaren)	
Begränsat utflöde av vatten från filtret	Filter sugrör är tungt nedsmusat Twisted eller broken slangar gör vattenflödet svårt Tunga smutsiga filterslangar Förfilteret är igensatt Filtermaterial är tunga smutsiga Smutsning av rotorkammaren	Ordna slangarna på rätt sätt Ordna slangarna under rinnande vatten med en slangrengörare Rengör förfilteret Rengör filtertillgångsmaterialet Rengör rotorkammaren	
Det finns luft i filtret	Avståndet mellan filterkåpan och vattenytan är för liten	Placera filterlocket minst 10 cm under vattenytan i akvariet	
Filtret ger ovanliga ljud när den startas	Luften mutt filtret	Luta försiktigt filtret från vertikalt till förfiltret i ett kort ögonblick (Bild 8)	
Spännhandtaget är fast och kan inte dras	Hävaren är mekaniskt fast i filterkammaren	Placera ett skruvmejselhuvud i spåret på framsidan av spaken och använd den för att svänga spaken något (Bild 5 c)	
Filtret slutar pumpa vatten när du har rengjort filtret	Mycket luft har kommit in i filtret	Luta filtret ca 30 grader mot filterlocket och vänta tills filtret avluftas och börjar pumpa vatten (se fig. 8). För att påskynda avluftningsprocessen kan du destillera vatten av filtret en kort stund och sätta på det igen.	
Dåligt vattenflöde genom filterlocket	Förenad kork i locket	Rengör korken i korkstaket i locket (Bild 9a-c)	